

# EUROPOS PARLAMENTAS

2004



2009

---

*Vidaus rinkos ir vartotojų apsaugos komitetas*

**2007/0243(COD)**

27.5.2008

## **NUOMONĖ**

Vidaus rinkos ir vartotojų apsaugos komiteto

pateikta Transporto ir turizmo komitetui

dėl pasiūlymo dėl Europos Parlamento ir Tarybos reglamento dėl Elgesio su kompiuterinėmis rezervavimo sistemomis kodekso  
(COM(2007)0709 – C6-0418/2007 – 2007/0243(COD))

Nuomonės referentas: Wolfgang Bulfon

PA\_Legam

## TRUMPAS PAGRINDIMAS

Elgesio su kompiuterinėmis rezervavimo sistemomis (KRS) kodeksas susijęs su kelionių agentūrų atliekamu oro transporto ir geležinkelio transporto bilietų rezervavimu per KRS. Nuo 1989 m., kai įsigaliojo, šis reglamentas buvo pakeistas du kartus (1993 ir 1999 m.). Būsimo trečiuoju pakeitimu siekiama padidinti konkurenciją tarp KRS iš dalies liberalizuojant Elgesio kodekso nuostatas.

Nuomonės referentas pripažįsta, kad pakeitus dabartinį Elgesio su KRS kodeksą galėtų būti užtikrintas didesnis lankstumas ir geresnės paslaugos. Vis dėlto nerimaujama, kad dėl dabartinės Europos oro susisiekimo bendrovių rinkos, kurioje nacionalinės oro susisiekimo bendrovės yra privilegijuotos, nes dominuoja savo vidaus rinkose, struktūros dominavimo pozicijos šioje rinkoje gali dar labiau sustiprėti.

Oro susisiekimo bendrovių, KRS ir kelionių agentūrų tarpusavio ryšiai, kai esama dominuojančių rinkos dalyvių, reiškia, kad nepriklausomos kelionių agentūros ateityje bus priverstos naudoti tam tikrą KRS siekdamos gauti informacijos apie visą tam tikrą oro susisiekimo bendrovių kainų įvairovę ir laisvas vietas.

Elgesio kodekso nuostatų liberalizavimas reiškia ne tik didesnę konkurenciją, bet ir didesnę informacijos apie kainas ir laisvas vietas fragmentacijos tendenciją, kuri jau randasi dėl oro susisiekimo bendrovių alternatyvių platinimo kanalų buvimo.

Nuomonės referentas labiausiai nerimauja dėl to, kad pablogės mažų ir vidutinio dydžio kelionių agentūrų galimybės konkuruoti, kadangi jos neturi pakankamai išteklių sudaryti sutartis su keletu KRS tiekėjų ir todėl turėtų naudotis oro susisiekimo bendrovių tiesioginiais platinimo kanalais, kad turėtų prieigą prie visų paslaugų. Tai gali pamažu sukelti kainų galutiniams naudotojams padidėjimą.

Nuomonės referentas pritaria 10 straipsnio nuostatomis, pagal kurias pagrindiniai vežėjai visoms KRS suteikia tą pačią informaciją apie kainas ir laisvas vietas („visa informacija“), įskaitant tas KRS, su kuriomis jie nėra sudarę sutarties.

Nuomonės referentas visiškai pritaria Komisijos pasiūlymui išbraukti kelionių agentūroms Tarptautinės oro transporto asociacijos (IATA) suteiktus numerius ir taip užkirsti kelią jų tapatybės nurodymui pardavimo informacijos įrašuose (angl. MIDT).

Jis taip pat ragina kuo skaidriau nurodyti kiekvieno KRS pateikiamo skrydžio segmento kainos struktūrą ir pateikti visus transporto paslaugų tiekėjui mokėtinus mokesčius ir rinkliavas. Nepriimtina, kad atlikus rezervaciją per KRS reikėtų mokėti papildomas rinkliavas.

Sąvokos „pagrindinis vežėjas“ apibrėžties klausimu nuomonės referentas siūlo, kad bet kokia tiesiogiai arba netiesiogiai KRS dalyvaujanti oro susisiekimo bendrovė ar geležinkelio įmonė turėtų būti laikoma „pagrindiniu vežėju“. Jis mano, kad bet kokio tipo nuosavybės teisė į KRS reiškia tam tikro laipsnio įtaką. Siekiant sudaryti sąžiningas konkurencijos sąlygas visos oro susisiekimo bendrovės turėtų atsisakyti nuosavybės teisių į KRS.

Oro susisiekimo bendrovės arba geležinkelio įmonės, kurios pageidauja išlaikyti nuosavybės

teises į KRS, turėtų būti saistomos priemonių, nurodytų 3a straipsnyje.

Nuomonės referentas, paskatintas Komisijos pasiūlymo 17 straipsnio nuostatų, siūlo, kad per penkerius metus nuo šio reglamento įsigaliojimo datos bent tris kartus būtų peržiūrėtas šio reglamento taikymas. Atliekant peržiūrą konkrečiai didžiausias dėmesys bus skiriamas reglamento veiksmingumui siekiant užtikrinti nediskriminavimą ir sąžiningą konkurenciją KRS paslaugų rinkoje ir bus stengiamasi įvertinti šių paslaugų poveikį vartotojų interesams.

## PAKEITIMAI

Vidaus rinkos ir vartotojų apsaugos komitetas ragina atsakingą Transporto ir turizmo komitetą į savo pranešimą įtraukti šiuos pakeitimus:

### Pakeitimas 1

#### Pasiūlymas dėl reglamento 9 a konstatuojamoji dalis (nauja)

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

***(9a) Pagal Reglamentą (...) dėl bendrų oro susisiekimo paslaugų teikimo Bendrijoje taisyklių oro vežėjai turi paskelbti bilietų kainas įskaičiuodami visus taikomus mokesčius, privalomuosius mokėjimus, priemokas ir rinkliavas, kurie yra neišvengiami ir numatomi. KRS monitoriuose turėtų būti pateikiama informacija apie bilietų kainas nurodant tų pačių kategorijų kainas, kad kelionių agentūros galėtų šią informaciją perduoti savo klientams.***

*Pagrindimas*

*Vartotojams reikia suteikti tikslią informaciją apie kainas. Todėl kiekvienas veikėjas (oro vežėjai, KRS operatoriai ir kelionių agentai) turi būti įpareigotas pateikti skaidrią informaciją apie kainų sudedamąsias dalis. Tai atitinka naujos redakcijos Reglamentą dėl bendrų oro susisiekimo paslaugų teikimo taisyklių (šiuo metu svarstomas).*

### Pakeitimas 2

#### Pasiūlymas dėl reglamento 11 a konstatuojamoji dalis (nauja)

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

**(11a) Komisija turėtų nuolat stebėti, kaip taikomas šis reglamentas, ir visų pirma, ar juo veiksmingai užkertamas kelias antikonkurencinei ir diskriminuojančiai veiklai kelionių paslaugų teikimo rinkoje, kurioje naudojama KRS, visų pirma dalyvaujant su sistemos tiekėjais glaudžiai susijusiems vežėjams.**

*Pagrindimas*

*Neginčydamą poveikio pagrindiniams vežėjams vertinimo rezultatų Komisija turėtų išlikti dėmesinga ir turėtų užkirsti kelią antikonkurencinei veiklai.*

### **Pakeitimas 3**

#### **Pasiūlymas dėl reglamento 12 konstatuojamoji dalis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

(12) Šis reglamentas neprieštarauja Sutarties 81 ir 82 straipsnių taikymui.

(12) Šis reglamentas neprieštarauja Sutarties 81 ir 82 straipsnių taikymui. **Jis papildo bendras konkurencijos taisykles, kurios ir toliau visapusiškai taikomos konkurencijos pažeidimams, pavyzdžiui, antimonopolinių taisyklių pažeidimams arba piktnaudžiavimui dominuojančia padėtimi.**

*Pagrindimas*

*Šiuo elgesio kodeksu siekiama padėti užtikrinti teisingas ir nešališkas sąlygas oro vežėjams kompiuterinėse rezervavimo sistemose. Tekstas tik papildo 81 ir 82 straipsnių nuostatas.*

### **Pakeitimas 4**

#### **Pasiūlymas dėl reglamento 2 straipsnio g punktas**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

g) „pagrindinis vežėjas“ – oro vežėjas arba

g) „pagrindinis vežėjas“ – oro vežėjas arba

geležinkelio įmonė (vežėjas), kuris tiesiogiai ar netiesiogiai, vienas ar kartu su kitais **nuosavybės teise** valdo **arba** veiksmingai **kontroliuoja** sistemos tiekėją, taip pat bet kuris jam nuosavybės teise priklausantis arba jo veiksmingai kontroliuojamas oro vežėjas arba geležinkelio įmonė (vežėjas);

geležinkelio įmonė (vežėjas), kuris tiesiogiai ar netiesiogiai, vienas ar kartu su kitais:

– valdo **vieną ar daugiau sistemos tiekėjo kapitalo dalių arba turi teisę paskirti jo aukščiausius vadovus arba bet kuri valdybos, stebėtojų tarybos arba kito valdymo organo nari,**  
– **kuri Komisija pripažino** veiksmingai **kontroliuojančiu** sistemos tiekėją, taip pat bet kuris jam nuosavybės teise priklausantis arba jo veiksmingai kontroliuojamas oro vežėjas arba geležinkelio įmonė (vežėjas);  
**Komisija bet kada gali paprašyti oro vežėjo arba geležinkelio įmonės (vežėjo), turinčio vieną ar daugiau sistemos tiekėjo kapitalo dalių, pateikti informacijos, kuri laikoma reikalinga siekiant nustatyti jo, kaip pagrindinio vežėjo, galimą statusą;**

#### *Pagrindimas*

*Komisijos pateiktas apibrėžimas turi būti sukonkretintas. Nėra aiškiai apibrėžtos ribos, už kurios turimas KRS kapitalas aiškiai lemia jos komercinę politiką. Taigi būtina nusitaikyti į visas įmones, turinčias KRS kapitalo, ir Komisijos konkurencijos tarnyboms patikėti užduotį patikrinti, ar šios įmonės kaip nors veiksmingai kontroliuoja atitinkamą KRS.*

*Antroji pakeitimo dalis susijusi su skaidrumo įsipareigojimais.*

## **Pakeitimas 5**

### **Pasiūlymas dėl reglamento 5 straipsnio 1 dalis**

#### *Komisijos siūlomas tekstas*

1. Sistemos tiekėjas kiekvienai atskirai savo KRS operacijai pateikia pagrindinį ekraną ar ekranus ir objektyviai, išsamiai, nediskriminuodamas ir nešališkai juose

#### *Pakeitimas*

1. Sistemos tiekėjas kiekvienai atskirai savo KRS operacijai pateikia pagrindinį ekraną ar ekranus ir objektyviai, **skaidriai**, išsamiai, nediskriminuodamas ir nešališkai

pateikia dalyvaujančių vežėjų pateiktus duomenis. Informacijos klasifikavimo kriterijai negrindžiami jokių veiksmu, tiesiogiai ar netiesiogiai susijusiu su vežėjo tapatybe, ir taikomi nediskriminuojant nė vieno dalyvaujančio vežėjo. Pagrindiniame (-iuose) ekrane (-uose) informacija pateikiama laikantis I priedo taisyklių.

juose pateikia dalyvaujančių vežėjų pateiktus duomenis. Informacijos klasifikavimo kriterijai negrindžiami jokių veiksmu, tiesiogiai ar netiesiogiai susijusiu su vežėjo tapatybe, ir taikomi nediskriminuojant nė vieno dalyvaujančio vežėjo. Pagrindiniame (-iuose) ekrane (-uose) informacija pateikiama laikantis I priedo taisyklių.

## **Pakeitimas 6**

### **Pasiūlymas dėl reglamento 5 straipsnio 3 a dalis (nauja)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

***3a. Teikdamas vartotojui informaciją iš KRS, abonentas praneša vartotojui galutinę už transporto paslaugą mokėtiną kainą, įskaitant visas papildomas išlaidas ir jo imamas rinkliavas už paslaugą.***

*Pagrindimas*

*Šia priemone padidinamas kainos vartotojui skaidrumas. Ji taikoma tradicinėms ir internetu paslaugas teikiančioms kelionių agentūroms. Ji papildo su kainos skaidrumu susijusius įsipareigojimus, nustatytus neseniai priimtame reglamente dėl oro transporto paslaugų vykdymo (peržiūrėtas 3-asis paketas), pagal kurį to paties reikalaujama iš oro susisiekimo bendrovių.*

## **Pakeitimas 7**

### **Pasiūlymas dėl reglamento 7 straipsnio b punktas**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

***b) jei tie duomenys gaunami abonentui, įsisteigusiam Europos Sąjungos teritorijoje, naudojantis KRS platinimo įrenginiais, pagal juos nebūtų galima tiesiogiai ar netiesiogiai identifikuoti to abonto.***

***b) dalyvaujantys vežėjai nesinaudoja šiais duomenimis taip, kad netinkamai paveiktų abonto pasirinkimą.***

## Pakeitimas 8

### Pasiūlymas dėl reglamento 12 straipsnis

#### *Komisijos siūlomas tekstas*

Kai Komisija gavusi skundą ar savo iniciatyva nustato, kad pažeistas šis reglamentas, ji gali priimti sprendimą, kuriuo reikalaujama, kad įmonės ar įmonių asociacijos tą pažeidimą nutrauktų.

#### *Pakeitimas*

Kai Komisija gavusi skundą ar savo iniciatyva nustato, kad pažeistas šis reglamentas, ji gali priimti sprendimą, kuriuo reikalaujama, kad įmonės ar įmonių asociacijos tą pažeidimą nutrauktų.

***Atliekant tyrimus dėl galimų šio reglamento pažeidimų visiškai atsižvelgiama į visų tyrimų pagal EB sutarties 81 ir 82 straipsnius rezultatus.***

#### *Pagrindimas*

*KRS elgesio kodeksas ne pakeičia, o papildo esamas konkurencijos taisykles, kurios visapusiškai tebegalioja.*

## Pakeitimas 9

### Pasiūlymas dėl reglamento 13 straipsnis

#### *Komisijos siūlomas tekstas*

Kad galėtų vykdyti jai šiuo reglamentu pavestas pareigas, Komisija gali paprastu prašymu ar sprendimu pareikalauti, kad įmonės ar įmonių asociacijos pateiktų visą reikiamą informaciją.

#### *Pakeitimas*

Kad galėtų vykdyti jai šiuo reglamentu pavestas pareigas, Komisija gali paprastu prašymu ar sprendimu pareikalauti, kad įmonės ar įmonių asociacijos pateiktų visą reikiamą informaciją, ***įskaitant konkretų auditą, ypač susijusį su 4, 7 ir 11 šio reglamento straipsnių reglamentuojamais dalykais.***

#### *Pagrindimas*

*Siekiant užtikrinti, kad elgesio kodeksas bus tinkamai taikomas reikia išplėsti Komisijos įgaliojimus.*



## **Pakeitimas 10**

### **Pasiūlymas dėl reglamento 17 straipsnio -1 dalis (nauja)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

***Komisija reguliariai stebi šio reglamento taikymą, prireikus pasitelkdama 13 straipsnyje numatytą konkretų auditą. Pirmiausia nagrinėjamas reglamento veiksmingumas užtikrinant nediskriminavimą ir sąžiningą konkurenciją KRS paslaugų rinkoje.***

## **Pakeitimas 11**

### **Pasiūlymas dėl reglamento 17 straipsnio 1 a dalis (nauja)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

***-1. Atsižvelgiant į abonto pasirinkimą pagrindiniame ekrane pateikiami kelionių variantai sugrupuojami pagal bilieto kainą arba pagal:***

***a) tiesioginių kelionių variantus, sugrupuojamus pagal išvykimo laiką;***

***b) visus kitus kelionių variantus, sugrupuojamus pagal bendrą kelionės trukmę.***

*Pagrindimas*

*Abonentams turėtų būti pateikiami keli galimi variantai.*

## **Pakeitimas 12**

### **Pasiūlymas dėl reglamento I priedo 4 punktas**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

4. Aiškiai nurodomi skrydžiai su tarpiniais nutūpimais.

4. Aiškiai nurodomi skrydžiai su tarpiniais nutūpimais ***ir sustojimo trukmė.***

## *Pagrindimas*

*Siekama užtikrinti geriausiai vartotojo interesus atitinkantį vartotojo pasirinkimą.*

## PROCEDŪRA

<b>Pavadinimas</b>	Elgesio su kompiuterinėmis rezervavimo sistemomis kodeksas
<b>Nuorodos</b>	COM(2007)0709 – C6-0418/2007 – 2007/0243(COD)
<b>Atsakingas komitetas</b>	TRAN
<b>Nuomonę pateikė</b> Paskelbimo plenariniame posėdyje data	IMCO 29.11.2007
<b>Nuomonės referentas</b> Paskyrimo data	Wolfgang Bulfon 31.1.2008
<b>Svarstymas komitete</b>	26.3.2008                      6.5.2008
<b>Priėmimo data</b>	27.5.2008
<b>Galutinio balsavimo rezultatai</b>	+:                      36 -:                      0 0:                      1
<b>Posėdyje per galutinį balsavimą dalyvavę nariai</b>	Cristian Silviu Buşoi, Charlotte Cederschiöld, Gabriela Creţu, Mia De Vits, Janelly Fourtou, Evelyne Gebhardt, Martí Grau i Segú, Małgorzata Handzlik, Malcolm Harbour, Iliana Malinova Iotova, Pierre Jonckheer, Graf Alexander Lambsdorff, Kurt Lechner, Toine Manders, Nickolay Mladenov, Catherine Neris, Zita Pleštinská, Zuzana Roithová, Heide Rühle, Leopold Józef Rutowicz, Salvador Domingo Sanz Palacio, Christel Schaldemose, Andreas Schwab, Marianne Thyssen, Bernadette Vergnaud, Barbara Weiler
<b>Posėdyje per galutinį balsavimą dalyvavęs (-ę) pavaduojantis (-ys) narys (-iai)</b>	Emmanouil Angelakas, Wolfgang Bulfon, Colm Burke, Giovanna Corda, Jan Cremers, Wolf Klinz, Manuel Medina Ortega, Gary Titley
<b>Posėdyje per galutinį balsavimą dalyvavęs (-ę) pavaduojantis (-ys) narys (-iai) (178 straipsnio 2 dalis)</b>	Elisabeth Morin, Sirpa Pietikäinen, Nicolae Vlad Popa